

**Central Commemoration of the 25th Anniversary of the Srebrenica Massacre/
Centralna komemoracija 25. godišnjice masakra u Srebrenici**

Saturday/subota 11.07.2020

**Video-Message by / Video poruka H.E. Mrs/Nj. E. Simonetta Sommaruga
President of the Swiss Confederation/Predsjednica Švicarske Konfederacije**

<p>Their souls are still with us, today.</p> <p>A quarter of a century has passed since the massacre of Srebrenica. As we look back today, to remember and honour the victims of this crime, the sadness and horror still sit deep. The past is still very much with us.</p> <p>It takes courage, persistence and time to address the legacy of these atrocities. The steps that have been undertaken towards reconciliation are commendable. Every commitment to continue on this path must be encouraged.</p> <p>Coming to terms with the past means making a genuine and collective effort to establish facts and reach a common understanding of the events that unfolded. It is a very difficult process. As we commemorate the massacre today, we are reminded of the responsibility to persevere with the search for truth, and resist any attempts to undermine it.</p> <p>To recognize the injustice and the suffering of the victims on all sides is to recognize the need to hold the authors of these crimes to account. Justice is a central tenet of reconciliation and it is vital that efforts to support and strengthen all relevant accountability mechanisms be continued.</p> <p>Today, we remember the over 8'000 victims of the massacre. So many lives forever and unjustly lost. And we remember all those left behind. Lost lives cannot be replaced; we can but mourn them and cherish their memory. But for the survivors, the only hope for a better tomorrow is to work together towards reconciliation.</p>	<p>Njihove duše danas su još sa nama.</p> <p>Četvrt stoljeća je prošlo od masakra u Srebrenici. I dok se na današnji dan sjećamo i odajemo počast žrtvama ovog zločina, osjećaj tuge i zgroženosti još je duboko u nama. Prošlost je i dalje svuda oko nas.</p> <p>Potrebna je hrabrost, upornost i vrijeme kako bi se suočili sa ostavštinom ovih zverstava. Svi koraci već poduzeti prema pomirenju vrijedni su hvale. Posvećenost za nastavak na ovom putu mora se poticati i ohrabriti.</p> <p>Suočavanje s prošlošću podrazumijeva stvarni i kolektivni napor da se utvrde činjenice i izgradi zajedničko shvatanje onoga što se desilo. To je veoma težak proces. I dok danas obilježavamo godišnjicu ovog masakra, ona nas podsjeća na odgovornost da nastavimo u potrazi za istinom i da se suprotstavimo svakom pokušaju njenog potkopavanja.</p> <p>Priznavanje učinjene nepravde i patnji žrtava na svim stranama znači i priznavanje potrebe da se počinioci ovih zločina privedu licu pravde. Pravda je temelj za pomirenje i od neizmjernog je značaja nastaviti napore kako bi se svi relevantni mehanizmi odgovornosti podržali i ojačali.</p> <p>Danas se sjećamo više od 8'000 žrtava masakra. 8'000 života koji su nepravedno i zauvijek izgubljeni. Sjećamo se i svih onih koji su ostali i pate za svojim najmilijima. Iako se ovaj gubitak ne može nadoknaditi, možemo žaliti za njima i čuvati sjećanje na njih. Ali za one koji su preživjeli, jedina nada za bolje sutra je u zajedničkom radu na pomirenju.</p>
---	---

<p>Today's commemoration is a renewed call for us to do all we can to ensure that such atrocities are never repeated. Every State must uphold its duty to protect its entire population and continuously strive to prevent the recurrence of such atrocities. This will only be possible by promoting tolerance, respect for minorities, and the rule of law within a democratic framework.</p>	<p>Današnja komemoracija poziv je svima nama da učinimo sve što možemo kako se ovakva zvjerstva nikada više ne bi desila. Svaka država mora preuzeti odgovornost za zaštitu cjelokupnog stanovništva i kontinuirano težiti ka prevenciji ovakvih zvjerstava. Ovo je jedino ostvarivo kroz promociju tolerancije, poštovanja prema manjinama i vladavine prava, u demokratskim okvirima.</p>
<p>This is what the souls who are with us today are whispering in our ears. We should listen to them.</p>	<p>To je i ono što nam duše koje su danas sa nama šapuću na uho. Trebali bi ih poslušati.</p>